

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles



VOL. 36 - No. 5

May 16, 1975



John F. Collins

John Collins Named Assistant Technical Manager

Effective May 1, 1975, John F. Collins assumed the position of Assistant Technical Manager. Until recently, Mr. Collins had been Manager of the General Engineering Division in the Petroleum Department of Exxon Research and Engineering Co., New Jersey.

Mr. Collins received a B.S. degree in Mechanical Engineering from Carnegie Mellon University in 1950 and a M.S. degree from Stevens Institute of Technology in 1959. He started his career with Exxon in 1956 as an Engineer after six years of experience in the design, maintenance, startup and operation of various industrial

plants in the U.S. Subsequently he held various professional and supervisory positions in ERE Co. in operations research, planning design, follow-up and start-up of utilities and oil movements/storage facilities for major Exxon petroleum and chemical projects throughout the world. He assumed his most recent position in 1970.

Mr. Collins thus brings to Aruba a background of over 18 years of diversified experience with Exxon. His wife and family (three daughters and a son) will be joining him in Aruba after the end of the U.S. school term in June.

John F. Collins Nombra Gerente Asistente Di Technical Department

Efectivo Mei 1, 1975, John F. Collins a asumi e posicion di Gerente Asistente di Technical. Te recientemente, Sr. Collins tabata Gerente di General Engineering Division den Petroleum Department di Exxon Research and Engineering Co., New Jersey.

Sr. Collins a recibí un grado di bachiller den Ingeniería Mecánica for di Carnegie Mellon University na 1950 y un grado di maestro for di Stevens Institute of Technology na 1959. El a cuminsa su carera cu Exxon na 1956 como un ingeniero despues di seis anja di experiencia den disenjo, mantencion, startmento y operacion di varios plantanan industrial na Merca. Mas despues el a ocupa varios posicionnan profesional y supervisorio na ERE Co. den investigacion di operacion, planeamento, disenjo, controlamento y startmento di utilities y facilidad di almacenaje di movimiento di azeta pa Exxon su proyectonan principal di petroleo y química rond henter mundo. El a haya su puesto mas reciente na 1970.

Sr. Collins asina ta trece na Aruba mas cu 18 anja di experiencia diverso cu Exxon. Su esposa y familia (tres yiu muher y un yiu homber) lo reuni cu n'e na Aruba despues di temporada di school na Merca na Juni.



The four Lago employees who were awarded royal decorations on the occasion of Queen Juliana's Birthday are here with Lt. Governor Jossy Tromp (c) and other recipients. They are (l to r, with arrows): Gregorio Willems, Juan Briezen, Gregorio Frank and Juancho Kock.

E cuatro empleadonan di Lago cu a recibí condecoracion real na ocasion di cumpleaños di Reina Juliana ta aki cu Gezaghhebbor Jossy Tromp (c) y otro recipientes. Nan ta: di r pa dr, cu flecha: Gregorio Willems, Juan Briezen, Gregorio Frank y Juancho Kock.

Four Employees Among Record Group Awarded Royal Distinctions on Queen Juliana's Birthday

A record number of royal decorations, forty in all, were conferred to Aruba citizens at the residence of Lt. Governor Jossy Tromp on the occasion of Queen Juliana's birthday.

Among the recipients of the royal distinctions on April 29 were four Lago employees. Receiving the gold medal attached to the Order of Orange Nassau was Gregorio N. Willems

of Process - Fuels, who with 42 years of service holds the longest service record at Lago.

The silver medal of honor was conferred to Gregorio L. Frank of Mechanical - Shops & Facilities, a sportsman, who has 41 years of service with the Company; Juan Briezen of Controller's - Office Services; and Juancho

(Continued on page 3)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : A. Werleman

Photographer : J. M. de Cuba

Co-Editor : Miss L. I. de Lange

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

COURTESY BEHIND THE WHEEL

(This article first appeared several years ago in a booklet called "Guide To Safe Driving". Although many years have passed this message can never be old.)

The safe way is always the courteous way. When you drive with consideration for those accompanying you and for the other driver, you are driving safely. There can be no other way.

Good manners behind the wheel insure a safe journey, an enjoyable journey for you, your family or friends with you, and fellow drivers on Aruba's roads.

Don't cheat the law. Courteous drivers never do. Laws are established and enforced for our protection. Disregard for the law endangers your life and the lives of others.

Pedestrians deserve particular attention. Many of them are non-drivers and don't appreciate the position behind the wheel. Children playing by the roadside don't think before they dash. It is up to the driver to keep his car in complete control and watch out for them. By law, drivers must yield the right of way to pedestrians crossing the roadway within any marked crosswalk. If a pedestrian walking on the roadway does not pay attention to your horn, be considerate — think before you act in haste. There are many people walking the streets whose old age, youth, infirmities, or physical defects would throw the entire responsibility of an accident upon you.

At night be courteous in the use of your lights. The bright or upper beam can momentarily blind the driver of a car coming in the opposite direction. It's a peculiarly helpless feeling to be directing a car while confronted by glaring headlights. Lower your beam when approaching another car. In so doing you will be law-abiding and courteous.

CORTESIA TRAS DI STUUR

(E articulo aki a sali pa promer biaha varios anja pasá den un boeki entitulá, "Guide To Safe Driving." Aunque cu hopi anja a pasa e mensahe aki nunca ta biew.)

E manera sigur semper ta e manera di cortesia. Ora Bo ta corre cu consideracion pa esnan hunto cu Bo y pa e otro chauffeur, Bo ta corre cu seguridad. No por tin otro manera. Bon manera tras di wiel ta asegura un viaje salvo pa Bo, Bo familia of amigonan cu ta cu Bo, y otro chauffeurnan ariba caminanan di Aruba.

No ganja ley. Chauffeurnan cortés nunca ta haci esey.

Leynan a ser trahá y ehecutá pa Bo proteccion. Falta di respet pa ley ta pone Bo bida y di otro na peligro.

Hendenan na pia tin mester di atencion particular. Hopi di nan no ta chauffeur y no ta aprecia Bo posicion tras di wiel. Muchanan hungando canto di camina no ta pensa promer cu nan saca careda. Ta deber di e chauffeur pa tene su auto henteramente dominá y waak pa nan. Segun ley, chauffeurnan mester duna derecho di camina na hendenan na pia cruzando camina na lugarnan marcá. Si un hende na pia camnando ariba camina no ta paga atencion pa Bo pito, sea considerado — pensa promer cu Bo actua den apuro. Tin hopi hende ta camna ariba caya kende nan edad halto, hubentud, enfermedad, of defecto fisico por tira henter responsabilidad di un desgracia ariba Bo.

Anochi sea cortés den uso di Bo luznan. E luz brillante por blind un otro chauffeur cu ta bini for di direccion contrario. Ta un sentimiento horrible pa Bo ta corre un auto ora cu luznan cu ta blind Bo ta enfrenta Bo. Baha bo luz na un distancia di 100 metro (350 pia) ora cu Bo ta contra un otro auto. Haciendo asina Bo ta demonstra cortesia y la vez tene Bo na ley.

Sea cortés, sea prudente — e bida cu Bo salba por ta di Bo mes.



Pablo Simileer of Mechanical - Metal Trades accepts his 30-year service emblem and certificate from Division Superintendent Hap Young in the presence of supervisors and friends on his service anniversary May 5.



Ovito Gomez, Technical - Lab. Inspection, accepts his 25-year service watch from Division Superintendent E. A. Beaujon in the presence of Assistant Technical Manager John Collins (3d r) and friends.



Irenio Winterdaal, Controller's - Community Services, receives his 25-year service watch from President J. M. Ballenger on his anniversary May 9. Present are P. Storey (l) and Controller T. J. Keegan.



Luis J. Maduro, an Assistant Operator in the Clean Oils/Crude Area hand tapes a tank to compare with "Varec" gauge reading.

Luis J. Maduro, un Assistant Operator den Clean Oils/Crude Area ta midi manualmente cu un cinta pa compara cu e meter "Varec."



James Farrell, an Assistant Operator in the Black Oils Area, takes the reading of the "Varec" tank gauge conveniently at ground level.

James Farrell, un Assistant Operator den Black Oils Area, ta lesa e meter "Varec" ariba e tanki na un altura conveniente.



Jacob B. Tromp (left), an OMCS Foreman goes over reports with OMCS Technician Hubert Ponson who is charged with the calibration records.

Jacob B. Tromp (robez), un OMCS Foreman ta bai over rapportnan cu OMCS Technician Hubert Ponson kende ta encargá cu e calibracionnan.

Four Lago Employees

(Continued from page 1)

Kock of Esso Marketing. Juan, a sportsman, was a long-time soccer player of Aruba Juniors and San Nicolas Juniors, and an ex-international football player who for many years was a member and later president of the Lago Sport Park Board.

Juancho, a musician and singer of a local musical group, is also winner of the Tumba King title during Carnival.

The large group of recipients also included several ex-Lago employees.

Conservacion di Energia na bo cas; Reduci Gastonan cu Labamento di Panja

Ta costa menos placa pa laba panja cu pa seca nan, asina ta cu si ta posible, seca panja pafor en vez di usa un secador electrico of di gas. Otro maneranan pa reduci consumo di energia ora cu Bo ta laba panja:

- ★ Warda te ora cu Bo tin un monton di panja completo promer cu Bo yena Bo wasmashin.
- ★ Sorteera Bo panjanan pa laba segun di e cantidad di sushi, color, y tipo di material. Usa e tempo y temperatura correcto pa cada monton di panja en particular.
- ★ Pa yuda saca hopi sushi, usa e ciclonan pa pone panja muhá of pa promer labá.

- ★ Usa awa friew y detergente pa awa friew ora cu ta práctico.
- ★ Seca e panjanan cu "spin-dry" promer cu Bo ponele den secador.
- ★ No carga bo mashin y secador di mas. Nan lo mester traha extra duro y mas hopi rato y usa mas energia den esey. Tambe, si bo carga bo secador di mas, esey ta causa plooianan cual lo mester worde strikí mas despues.
- ★ Tene e filter pa lana of hilo di panja ariba bo secador limpi pa permiti pa aire drenta y sali libremente. Haci e filter limpi despues di cada uso.

| Aparatonan pa Laba y Seca Panja | Frecuencia/Tipo di Uso | Consumo di Energia pa anja (kWh) |
|--|---|----------------------------------|
| Secador electrico pa panja (capacidad di 14 liber) | Monton di 7 liber, 33 ciclo pa luna | 1212 |
| Heru di strika di stoom/spray (auto-limpeza) | Dos ora pa siman ariba un temperatura normal di calor | 88 |
| Lavadora automatico (capacidad di 14 liber) | Monton di 7 liber, 33 ciclo pa luna | 76 |

"Varec" Gauge Calibration Program Ensures Accurate Oil Data for Better Accounting

Most precision instruments and automatic control devices in the refinery have to be manually checked periodically to see that they are in top condition, function properly and give correct readings. One of these instruments is the automatic "Varec" tank gauge which must be calibrated against hand tape gauges to ensure accurate oil accounting data.

The Oil Movements Assistant Operators of the Clean Oils/Crude and Black Oils areas hand tape each of the more than 200 tanks equipped with "Varec" gauges every two months.

The "Varec" tank gauge is an automatic measuring device located in the tank with its dial reading mechanism on the outside at a convenient ground level for easy reading. The gauge, which varies according to the type of tank, is float actuated. The float is buoyant on the liquid surface to a constant submersion depth in the tank and is connected to a tape which passes through the tank top and the gauge piping into the gauge head. As the float rises and lowers with the unit level, the tape is retracted into and extracted from the gauge head. The liquid level is indicated on the dial reading mechanism of the gauge housing in feet and inches. This entire gauge system on the tank ties in with a transmitter to the Oil Movements Control system.

To make sure that the "Varec" gauges give correct oil measurements, the Oil Movements Assistant Operator climbs to the rim of the tank and releases a special measuring tape into the tank to calculate the oil level. His findings are compared with the local reading of the "Varec" gauge installed on the tank and with the reading transmitted to the computer in the Oil Movements Control system to ensure accurate performance.

(Continued on page 7)

Recruits in The Volunteer Fire Brigade Meet New Challenges, Learn New Skills

Fire! A group of men quickly respond to the fire alarm, jump into their boots, pull on their jackets, donning their protective head gear as they rush towards the site of the blaze. Springing into action, they run to the nearest fire hydrant, hustling fire equipment, connecting hoses and activating the sprinkler system and foam pumpers from the fire truck. The battle is on! Working as a team and directed by their captain, the men attack the leaping flames spreading from the smoking unit in an attempt to subdue their path of destruction. Columns of smoke arise, briefly silhouetting the clear blue sky, before billowing out again.

The men work rapidly, diligently, fearlessly approaching the intense heat, pulling and tugging along the heavy, now waterfilled hoses, straining them towards the menacing flames, persistently directing the streams of water on the fire to douse it. Afterwards, soaked from perspiration and water, smoke-stench and fatigued, the firemen stand back to look at the defeated, yet still smoldering, fire. Their faces reflect satisfaction, stemming from a sense of victory, a just reward for their efforts. The combat is over!

A Hollywood production? No, the action-packed scene described here, although "cast" in a simulated emergency, was very real. The "set" was the company Fire Training Grounds, the "stars" a group of recent volunteer firefighters, new recruits who are replacing a group of volunteers who have retired and members of the Government Airport Fire Brigade.

In challenging the blaze, they practiced new skills learned in the Fire Training Program, coming face to face with one of the many different types of fire which can happen in a refinery.

It is part of the extensive 40-hour training program conducted by Fire Chief Raymond Peterson and Fire Training Instructor Jacinto Harms during daily sessions at the Fire Training Grounds. It covers first aid fire extinguishing, techniques in producing effective fire streams, sizing up and attacking fires on tanks, manifolds, units, oil spills and propane drums, and special techniques when attacking fires upwind. It includes handling different fire fighting equipment and working the Dry Chemical truck and foam pumper spraying systems. Personal safety instructions include wearing coveralls, waterproof hip-high

boots, bunker coats, fire-proof proximity suits, fireman's hat and Scott Air-Pak for toxic gases, etc.

At the end of the training period the new volunteers were congratulated by Vice President John R. Gibbs, who, with Fire Training Instructor Jacinto Harms, presented certificates to the Lago Volunteers.

In the future they will participate in scheduled fire fighting practice three hours per month to sharpen their skills so they can always be prepared in case of fire. The group now forms part of the five-team Volunteer Fire-
(Continued on page 7)



First group of new volunteers who completed (Promer grupo di voluntarios nobo cu a comp drechi): Instructor J. Harms, Field Assistant R. A. Garcia, S. Angela, K. Hass



New volunteers here extinguish a "unit fire" using water hose lines as part of the training program to develop their knowledge of attacking, controlling and extinguishing fires. Voluntarionan nobo aki ta paga un "candela" un unit" usando hoosnan di awa como parti di e programa di entreno-mento pa desaroya nan saber di atacamento, control y paga-mento di candela.



Members of the new team quickly respond to the fire by connecting hoses in an effort to extinguish the fire. Miembronan di e team i rapidamente ta responde drecha den accion conec-



Larry Tekker, Captain of the new team receives his certificate from Instructor J. Harms.

Larry Tekker, capitan di e team nobo ta ricibi su certificado di Instructor J. Harms.



Team V and Government Fire Brigade members (left to right): E. A. Braumuller, J. F. Quance, E. I. Larsen. (back row, left to right): Fire Chief I. ment), N. B. Kelly, G. M. D. Nicholson, S. v/d Jackson and L. J. Tel

Reclutanan den Brigada di Bomberos Voluntarios Ta Enfrenta Desafionan, Ta Sinja Habilidad Nobo

Candela! Un grupo di homber rapidamente ta responde na e alarma di candela, ta corre y bisti nan laarsnan, drenta den nan jasnan, bistiendo nan casco di proteccion mientras cu nan ta corre bai liher na e lugar di e candela. Bulando den accion, nan ta corre bai na e kraanchi di paga candela mas cercano, poniendo equiponan di paga candela den operacion conectando hoosnan y activando e sistema di spuit y aparatonan pa pomp scuma for di e trucknan di paga candela. E bataya a cuminsa! Trahando como un equipo y dirigi pa nan captan e hombernan ta ataca e

vlamnan halto cual ta plama for di e unidad na candela den un intento pa suprimi nan paso di destruccion. Columnanan di huma ta lanta, formando brevemente un silhueta den e cielo blauw y cla, promer cu nan sigui plama atrobe.

E hombernan ta traha rapidamente, activamente, acercando e intenso calor sin miedo, halando y rancando e hoosnan cu awor ta pisá cu peso di awa, dirigiendo nan den e direccion di e vlamnan cu ta amenazando, persistentemente plamando e fuentenan di awa ariba e candela pa paguele. Despues, muhá di sodó y awa, cu horror di huma y cansá, e bomberonan ta para na un distancia pa mira e candela derrotá cu ta pagando poco poco. Nan cara ta refleha satisfaccion, cual ta bini di un sentido di victoria, e husto recompensa pa nan esfuerzonan. E combate a finalizá!

Un produccion di Hollywood? No, e escena yen di accion cual a ser describí aki, aunque "actuá" den un emergencia fingí, tabata real. E "podium" tabata compania su Terreno pa Paga Candela, e "estrellanan" un grupo di reciente bomberos voluntarios, reclutanan nobo kendenan ta reemplazando un grupo di voluntarios cu a retira y miembronan di e Brigada di Bomberos di Gobierno estacioná na Aeropuerto. Ora cu nan a desafía e candela, nan a practica habilidad nobo sinjá den e Programa pa Sinja Paga Candela enfrentando asina uno di e varios tiponan di candela cu por socede den un refineria.

Esaki ta parti di un extensivo programa di entrenamiento di 40 hora durá pa Hefe di Bomberos Raymond Peterson y Instructor di Entrenamento pa Sinja Paga Candela Jacinto Harms durante sesionnan diario na e Sitio di Sinja Paga Candela. E ta cubri pagamento di candela como promer auxilio, technieknan pa produci fluhonan efectivo pa paga candela, calcula y ataca candelanan ariba tankinan, manifold, unidadnan, azeta plamá y drumnan di propano, y technieknan special ora di ataca candela contra direccion di biento. E curso a inclui sinja traha cu varios equiponan di paga candela y traha cu e truck di quimica secu y sistemanan di spuit cu scuma. Instruccionnan pa seguridad personal ta inclui bistimento di coverall, laarsnan a prueba di awa te na haltura di heup, bachinan pisá, bistinan special pa acerca candela, helm di bombero y e masker Scott Air-Pak pa gasnan toxico, etc.

(Continuá na pag. 8)



Our Fire Training Program are left to right: curso di Paga Candela 40 hora ta (robez pa lunteers W. P. Leslie, J. Kock, G. O. Antonette, K. G. Arends and V. Willems.



the volunteer firefighters and rush into action, control the smoking fire. 5 di bomberos voluntarios arma di candela y ta corre osnan pa nan por controla



Vice President John R. Gibbs closes the 40-hour Fire Training Program after which he presented certificates to the new volunteer firefighters.

Vice Presidente John R. Gibbs ta cera e Programa di Entrenamento di Paga Candela despues di cual el a presenta certificadonan na e bomberonan voluntario nobo.



(front row, left to right): R. Laclé, W. C. Lae, R. O. Arrindell (Government), A. Every and rson, Instructor J. Harms, R. Lampe (Govern- A. Barry, Ph. de Souza, R. Tackling, J. W. Passed away May 8)



R. O. Arrindell of the Government Fire Brigade is presented a certificate by Airport Fire Chief De Boer.

30-Year Service Awards - May 1975

Pablo Simileer of the Mechanical Department reached his 30th anniversary with the Company on May 5, 1975. He started his career as a Laborer D in the former Labor Department in 1941, but resigned the following year. He returned in 1945 and was assigned as Laborer B in the Welding Department where he advanced through the Welder Helper categories until becoming a Welder B in 1953. In 1962 Mr. Simileer was promoted to Welder A.

Since 1967, he is a Metal Tradesman A - Welder in Mechanical - Shops & Facilities Division, Metal Trades Section.

Hose M. Hernandez of the Process Department will observe his 30th service anniversary on May 25, 1975. Mr. Hernandez originally began as a Laborer in the Company Laundry in 1945.

In 1946 he joined the local army, returning the following year to his job where he worked as a Laundry Helper until 1951.

Mr. Hernandez transferred to the Light Oils Finishing Department as a Process Helper D in 1952. In 1957 he became a Process Helper A, and in 1960 he advanced to Treater. An Assistant Operator since 1966, he currently works in the Fuels Division.

Ricardo C. Tromp of the Process Department will commemorate his 30th service anniversary on May 30, 1975. Mr. Tromp began his Company employment as a Messenger "B" in the former Receiving & Shipping Department in 1942. Later that same year he moved to the Laboratories where he worked as a Sample Boy A.

In 1946, after a 3½-year break in ser-

vice, he was reemployed and assigned to the Machinist Department as a Laborer B. In 1948 he transferred to the Light Oils Finishing Department as a Process Helper D. Here he progressed to Houseman and later to Levelman until becoming a Pumper in 1960.

An Assistant Operator since 1965, Mr. Tromp works in the Oil Movements Division - Clean Oils.

Pablo Simileer of Mechanical Department a alcanza su di 30 aniversario cu Compania dia 5 di Mei, 1975. El a cumenza su carera como un Peon D den e anterior Labor Department na 1941, pero el a kita e siguiente anja. El a bolbe bek na 1945 y a ser asigná como Peon B den Welding Department caminda el a avanza den categorianan di Welder Helper te bira Welder B na 1953. Na 1962 Sr. Simileer a ser promovi pa Welder A.

For di 1967, el ta un Metal Tradesman A - Welder den Mechanical - Shops & Facilities Division - Metal Trades Section.

Hose M. Hernandez di Process Department lo recorda su di 30 aniversario di servicio dia 25 di Mei 1975. Sr. Hernandez originalmente a cumenza como Peon den Laundry di Compania na

1945. Na 1946 el a drenta servicio militar, regresando e siguiente anja na su trabao caminda el a traha como Laundry Helper te 1951.

Sr. Hernandez a transferi pa Light Oils Finishing Department como Process Helper D na 1952. Na 1957 el a bira Process Helper A, y na 1960 el a progresa pa Treater. Un Assistant Operator for di 1966, actualmente el ta traha den Fuels Division.

Ricardo C. Tromp di Process Department lo conmemora su di 30 aniversario ariba 30 di Mei 1975. Sr. Tromp a cumenza su empleo cu Lago como un Mensahero B den e anterior Receiving & Shipping Department na 1942. Mas despues e anja ey el a move pa Laboratorio caminda el a traha como Sample Boy.

Na 1946, despues di un interrupcion di servicio di tres anja y mei, el a ser reemplea y asigna den Machinist Department como Laborer B. Na 1948 el a transferi pa Light Oils Finishing Department como un Process Helper D. Aki el a progresa pa Houseman y mas despues pa Levelman te bira Pumper na 1960.

Un Assistant Operator for di 1965, Sr. Tromp ta traha den Oil Movements Division - Clean Oils.

25-Year Service Watch Recipients - May 1975

| | |
|-------------------|---------------------------------------|
| Ovito Gomez | — Technical - Lab. Inspection Section |
| Irenio Winterdaal | — Controller's - Community Services |
| Jan E. Laclé | — Process - Oil Movements, Black Oils |
| Dominico Gomez | — Process - Fuels Division |



Rosindo D. Croes, Process-Fuels, is congratulated by Division Superintendent **Joe Carroll** who hands him his 30-year service award. Looking on is acting Process Manager **Charlie Bateman**.



Joseph L. Van Heyningen, Mechanical-Metal Trades displays his 30-year service award April 20 after being congratulated by Mechanical Manager **Gil Lorenson**, Division Superintendent **Hap Young** (right) and **Raymundo Nicolaas** (left).



Edmund D. Blatz, Mechanical-Central Tool Room, proudly displays his 25-year service watch (April 14) in the presence of **William Woodley** (l), Division Superintendent **Hap Young** and Mechanical Manager **Gil Lorenson** (right).



Arturo Croes, Mechanical-Equipment Operators, (April) is the happy recipient of a 25-year service watch. Here he is with Carmelo Laclé, Div. Supt. Guy Elexander and Cerillo Laclé.

Arturo Croes, Mechanical - Equipment operators, (April) ta un oloshi di 25 anja di servicio. Aki el ta cu Carmelo Laclé, Div. Supt. Guy Alexander y Cerillo Laclé.

Paulus Faarup, Industrial Security, Lago Police (April) receives his 25-year service watch from Industrial Administrator Wim Brinkman in the presence of Roman Croes.

Paulus Faarup, Industrial Security, Lago Police (April) ta recibi su oloshi di 25 anja di servicio for di Industrial Administrator Wim Brinkman den presencia di Roman Croes.

Varec Gauge Calibration Program

(Continued from page 3)

The reports are turned in to the Shift Superintendent or OMCS Foreman who passes this information on to the OMCS Technician. If differences of more than $\frac{1}{2}$ inch in a tank smaller than 80,000 barrels or 1 inch in a tank larger than 80,000 barrels are found in the hand tape measurements with the local and computer gauges, the OMCS Technician determines whether the gauge requires adjustment or repair. He then arranges with the Instrument Maintenance Section personnel to recalibrate or repair the gauge.

A copy of the calibration report is sent to the Internal Control Section

so that correct oil accounting records can be maintained.

As in all automatic devices, gauges and their transmitter are extremely sensitive to electronic "noise" and vibrations which could cause the encoder to transmit incomplete or incorrect information on the OMCS telemetry system. Deterioration of the gauge itself, caused mostly by weather conditions, can also be the source of incorrect reading. Therefore the Varec Gauge Calibration Program is aimed at intensifying accounting control. With good gauges the blending operations in the Oil Movements Division will be greatly improved and the accounting for oil shipped and re-

ceived over our pier will be simplified and made accurate.

Blending and shipping of oil with a high level of accuracy is a must, particularly now with the high cost of oil, high operating costs due to inflation, and a very competitive market place.

New Volunteers

(Continued from page 4)

fighters Brigade which now numbers sixty employees. Together with Laboratories employees and Process - Oil Movements personnel on duty, they form the Lago Fire Brigade to defend and protect employees' safety and refinery equipment in cases of emergency.

Energy Conservation Practiced at Home Can Help You Cut Costs in Your Laundry

It costs less money to wash clothes than to dry them, so if possible, dry clothes outdoors rather than using an electric or gas dryer. Other ways of cutting down energy consumption when doing the laundry:

- ★ Wait until you have a full load before you run the washer.
- ★ Sort laundry according to amount of soil, color, and type of material. Use the correct time and temperature for each particular load.
- ★ To help remove heavy dirt, use presoak or prewash cycles.

- ★ Use cold water and cold-water detergents when practical.
- ★ Spin-dry wash before putting it in the dryer.
- ★ Don't overload the washer or dryer. They'll have to work harder and longer and use more energy in the process. Also, overloading the dryer causes wrinkles that have to be ironed out later.
- ★ Keep the lint filter on the dryer clean to permit air to move freely. Clean the filter after each use.

| Laundry Appliances | Frequency/Type of Use | Energy Consumption per year (kWh) |
|---|---|-----------------------------------|
| Electric clothes dryer (14-lb capacity) | 7-lb load, 33 cycles per month | 1212 |
| Self-cleaning steam/spray iron | 2 hours per week on normal heat setting | 00 |
| Automatic washer (14-lb capacity) | 7-lb load, 33 cycles per month | 76 |

OBITUARY

WINSTON C. LATHAM, an Engineer in Technical - Economics & Planning Division died by drowning in the waters of Rodger's Beach May 8. Winston who was 32 years old, had almost 6 years of service with the Company. He is survived by his widow Mrs. Amparo Latham, Seroe Colorado, Bungalow # 87.

OBITUARIO

WINSTON C. LATHAM, un Ingeniero den Technical - Economics & Planning Division a muri hogá den lama frente di Rodger's Beach dia 8 di Mei. Winston, kende tabatin 32 anja di edad, tabatin casi 6 anja di servicio cu Compania.

Su sobreviviente ta su viuda Sra. Amparo Latham, Seroe Colorado, Bungalow # 87.

Control di Meter Varec Ta Asegura Informacion Correcto pa Azeta pa Control di Contabilidad

Mayoria di instrumentonan di precision y aparatonan automatico di control den refinaria mester di checkmento periodicamente cu man pa mira si nan ta den condicion maximo, si nan ta funciona bon y ta muntra midimento correcto. Un di e instrumentonan aki ta e meter "Varec" automatico pa tanki, cual mester ser calibrá usando un cinta di midi cu man pa asegura cu informacion correcto pa contabilidad di azeta ta ser obteni.

E Assistant Operators di Oil Movements Division su seccionnan di Clean Oils/Crude y Black Oils ta check e mas di 200 tankinan cu ta



Instrument Maintenance Man Juan Kock repairs a defective "Varec" tank gauge. Instrument Maintenance Man Juan Kock ta haci reparacion ariba meter di tanki danjá.

Voluntarios Nobo

(Continuá di pagina 5)

Na final di e periodo di entrenamento den voluntarionan nobo a ser felicitá door di Vice Presidente John R. Gibbs, kende, hunto cu Instructor di Entrenamento Jacinto Harms a presenta certificados na e voluntarionan di Lago.

Den futuro nan lo participa den practicanan fiho tres biaha pa luna pa combati candela pa nan desaroya mas habilidad pa asina nan por semper ta bon prepará den caso di candela. E grupo awor ta forma parti di un brigada di Bomberos Voluntarios di cinco equipo cual ta consisti di sesenta empleado. Hunto cu empleadonan di Laboratorio y personal di Process - Oil Movements na warda, nan ta forma Lago su Brigada di Paga Candela pa defende y proteha seguridad di empleado y equiponan di refinaria den casonan di emergencia.

equipa cu "Varec" meter cu un cinta di midi cu man cada dos luna.

E "Varec" meter pa tanki ta un aparato automatico di midi cu ta situá na e tanki na un lugar pa ser lesá cu facilidad na altura di hende su bista. E meter, cual ta varia segun e tipo di tanki, ta ser actuá door di un flota. E flota ta drief ariba e liquido te na un cierto midí constante den e tanki y ta conecta na un cinta cual ta pasa door di e top di e tanki y den un tubo pa e meter. Segun e flota ta subi of baha hunto cu e liquido den tanki, e cinta ta bai mas aden of ta bin mas afor di e meter. Door di e movimiento, e nivel di liquido ta ser indica den pia y duim ariba e panel di e meter. Henter e sistema di meter ariba e tanki ta conecta cu un transmisor na e sistema computador di Oil Movements Control System (OMCS).

Pa percura cu e meternan "Varec" ta duna midinan correcto di azeta, e Assistant Operators di Oil Movements ta subi te na rand ariba di e tanki y ta baha e cinta special di midi den e tanki pa determina e nivel di azeta. E resultado ta ser compará cu loque e meter "Varec" instalá na e tanki ta marca y tambe cu loque e computer den e Oil Movements Control System ta marca pa asegura igual midimento.

E rapport ta ser mandá pa e Shift Superintendent of pa Foreman di OMCS, kende ta pasa e informacion aki pa e Tecnico di OMCS. Si diferencia di mas cu $1\frac{1}{2}$ duim den un tanki mas chikito cu 80,000 baril, of di 1 duim den un tanki mas grandi cu 80,000 baril ser descubri entre e midimento cu cinta na man, y meter na e tanki of e instrumentnan di computer, anto e Tecnico di OMCS ta determina si e meter mester ser ahustá of drechá. Anto, el ta haci arreglo cu personal di Seccion di Mantencion di Instrument pa calibra e meter di nobo of pa dreché. Un copia di e rapport di calibracion ta ser mandá pa Seccion di Control Interno asina cu recordnan correcto di azeta por ser mantení.

Manera ta e caso cu tur aparatonan automatico, meternan y nan transmisor ta extremadamente sensitivo pa "boto" y vibracionnan electronico cual por causa e "encoder" pa transmiti informacion incompleto of incorrecto mediante e sistema di telemetría di OMCS. Danjamento di e meter mes, cual mayoria parti ta ser causá door di condicionnan di tempo, tambe por

Cuatro Empleado entre Grupo Record Cu A Recibi Distincion Real pa Anja di Reina Juliana

Un cantidad record di condecoracionnan real, cuarenta na tur, a ser otorgá na ciudadanonan di Aruba na residencia di Gezagebber Jossy Tromp ariba ocasion di cumpleaños di Reina Juliana.

Entre esnan cu a haya distincionnan real ariba April 29 tabata cuatro empleado di Lago. Recibiendo e medaya di oro cu e Orden di Oranje Nassau tabata Gregorio N. Willems di Process - Fuels, kende cu 42 anja di servicio tin e record di mas tanto anja di servicio na Lago.

E medaya di plata a ser otorgá na Gregorio L. Frank di Mechanical Shops & Facilities, un deportista kende tin 41 anja di servicio cu Compania; Juan Briezen di Controller's - Office Services; y Juancho Kock di Esso Marketing. Juan, un deportista, tabata futbolista durante hopi anja pa Aruba Juniors y San Nicolas Juniors, y un ex-hungador di bala internacional kende durante hopi anja tabata miembro y president di Directiva di Lago Sport Park. Juancho, un musico y cantante den un grupo musical local, tambe ta ganador di e titulo di Rey di Tumba durante Carnaval.

E grupo grandi di esnan cu a reci bi condecoracion ta inclui tambe varios ex-empleado di Lago.

ta e fuente di midimento incorrecto. Pesey, e Programa di Calibracion di meternan "Varec" tin como obheto pa intensifica control di contabilidad. Si e meternan ta bon, e operacionnan di mezcla productos den Oil Movements Division tambe lo ser mehorá hopi y e contabilidad pa azeta cu sali of dreña na nos piernan lo ser simplifíca y haci mas exacto.

Mezclamento y barcamento di azeta cu un nivel halto di precision ta un necesidad, particularmente cu e costo halto di azeta, gastonan halto di operacion pa motibo di inflacion, y un mercado unda tin hopi competencia.